

給律政司司長的信

LETTER TO SECRETARY FOR JUSTICE

律政司司長

鄭若驊資深大律師

鄭司長：

謹呈上刑事檢控科 2017 年的工作回顧。

2017 年是充滿挑戰的一年，但也多有所成。本科檢控人員無懼前所未有的考驗，堅定不移，憑藉豐富的法律知識，更以秉公負責的態度，懷著信心面對疑慮，並把挑戰化為成果。

我們身為秉行公義者，在進行刑事檢控時，持正至公，不受干擾，致力維護法治。我們肩負重任，即使面對重重挑戰，種種責難，仍會一如既往，以專業獨立、開誠布公的精神，捍衛法治。

我謹藉此機會，衷心感謝司長的信任和支持。最後，本年報得以付梓，端賴前任專員楊家雄資深大律師及科內同事眾志成城。刑事檢控科取得各項佳績，正是他們篤行不倦、盡心盡力、惟專惟精的成果。在此由衷致謝。



刑事檢控專員
梁卓然資深大律師

2018 年 11 月 5 日

The Hon Teresa CHENG Yeuk-wah, GBS, SC, JP
Secretary for Justice

5 November 2018

Dear Secretary for Justice,

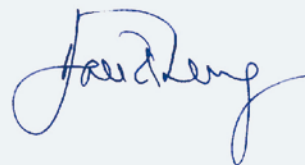
I am pleased to submit to you the Yearly Review of the Prosecutions Division for 2017.

2017 is a year of challenges. Yet, it is also a year marked by achievements. The prosecutors in the Division have not shied away from the unprecedented challenges. Instead, they have met the challenges with perseverance, a strong knowledge of the law and most importantly, with integrity and accountability. In doing so, they have met doubts with confidence and turned challenges into achievements.

As ministers of justice, we are dedicated to upholding the rule of law by conducting criminal prosecutions free from any interference. The responsibilities that we take up are heavy, the challenges and criticisms that we face are immense, but we have and shall continue to uphold the rule of law with professionalism, independence, and transparency.

I wish to take this opportunity to express my heartfelt gratitude for your trust and support. Last but not least, it will not do justice to this year's publication without expressing my sincere gratitude to my predecessor Mr Keith Yeung, SC and all my colleagues in the Division - the achievements were the totality of their industry, dedication and professionalism.

Yours sincerely,



(David Leung, SC)
Director of Public Prosecutions